

Para o uso deste estabelecimento (exceto o lounge e da sala livre 1) é necessário fazer um cadastro. Os usuários devem ser grupos ativos desta área, estudantes ou moradores do bairro.

**【Usuários】**

- Grupos de assistência aos estrangeiros / grupos que promovem a confraternização entre os estrangeiros.
- Grupos de assistência aos jovens / grupos que prestam serviços educacionais aos jovens.
- Grupo de jovens / residentes, estudantes e grupos que atuam no bairro de Tsuzuki-ku.
- Outros grupos / Grupos que prestam serviços à comunidade.
- Jovens(particular) / Com prioridade aos estudantes do ensino médio.

**【Horários】**

**Seminário 1,2 e Sala livre 2**

A 10:00~13:00 C 15:30~18:00  
B 13:00~15:30 D 18:00~21:00

**Studio de som e dança**

● dias úteis ● sáb, dom. e feriados

A 10:00~13:00 A 10:00~12:00  
B 13:00~15:30 B 12:00~14:00  
C 15:30~18:00 C 14:00~16:00  
D 18:00~21:00 D 16:00~18:00

**【Reservas】**

Grupos sala	Assist. aos estrang.	Assist. aos jovens	Grupo de jovens	Outros grupos	Uso particular
Seminário 1	6 meses/a	3 meses/a	3 meses/a	1 meses/a	—
Seminário 2	6 meses/a	3 meses/a	3 meses/a	1 meses/a	—
Sala livre 1	—	—	—	—	—
Sala livre 2	3 meses/a	6 meses/a	6 meses/a	1 meses/a	—
Studio de dança	3 meses/a	3 meses/a	3 meses/a	—	no dia
Studio de som	3 meses/a	3 meses/a	3 meses/a	—	no dia

※É possível reservar as salas de 1 a 6 meses de antecedência, exceto para uso particular.

5º andar do Northport Mall  
3 minutos a pé da estação de Center Kita  
(linha Yokohama do metrô)



5º andar



aberto dias úteis 10:00~21:00

sáb, dom. e feriados 10:00~18:00

fechado 3ª. segunda-feira do mês e feriado de final de ano.



〒224-0003

1-25-1 Nakagawa Chuo, Tsuzuki-ku Yokohama-shi

Northport Mall 5o. andar

TEL 045-914-7171 FAX 045-914-7172

e-mail my-plaza@tsuzuki-koryu.org

URL http://tsuzuki-myplaza.net/

**【運営】**



**Centro Multicultural para Jovens e Estrangeiros de Tsuzuki**



Suporte aos estrangeiros e adolescentes.  
Espaço de intercâmbio entre gerações multiculturais.



# Suporte aos Estrangeiros

# Ajuda aos Jovens

# Consultas

## ● Consultas e Informações Multilingues

Vida cotidiana, educação, médicos, aulas de Japonês. Idiomas disponíveis para consultas: Inglês, Português e Espanhol (horários irregulares)

### ● Recrutamento e envio de intérpretes

Recrutamos voluntários para exames médicos e reuniões escolares.

### ● Aulas de japonês

Promovemos aulas para adultos e reforço para criança. Estamos recrutando voluntários.

### ● Curso para professores voluntários

Treinamento para o apoio e assistência aos estrangeiros

### ● Coordenação de grupos voluntários

Realizamos cursos e coordenamos grupos voluntários.

### ● Atividades de intercâmbio multicultural

Promovemos seminários multiculturais, exposições infantis e festivais internacionais.

### ● Promovemos atividades voluntárias para os estrangeiros

Criamos oportunidades na participação em eventos regionais e leituras de estorinhas multilingues.



## ● Atividades voluntárias para estudantes da escola secundária e superior

Trabalho voluntário nas férias de verão. Através das atividades comunitárias os estudantes adquirem muitas experiências.

### ● Lugar para encontros

A sala livre 1 e o lounge podem ser utilizados sem Reserva

### ● Studio de som

Treino de banda

### ● Studio de dança

Treino de dança

### ● Sala de estudos

A partir das 15:30 a sala 1 é de uso exclusivo dos estudantes.



Q. Quero informações para viver no Japão

A. Informações úteis sobre a vida cotidiana (Welcome Kit) e assistência em inglês, português e espanhol (horários irregulares)

Q. Procuro aula de japonês e intérpretes

A. Aulas de japonês para adultos e reforço para crianças. Dispomos também de Intérpretes voluntários.

Q. Quero ser ouvida. Estou com dificuldades

A. Você pode fazer consultas pessoais ou dos problemas escolares de seu filho. Venha conversar conosco.

\* Procuramos conversar e ouvir os jovens  
\* Realizamos seminários para os pais e responsáveis  
\* Temos vínculos com a prefeitura, escolas e centros públicos regionais de assistência às crianças.



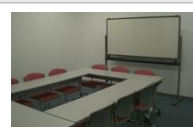
### Balcão de Informação

Fornecemos informações em vários idiomas, apresentamos grupos voluntários, portanto não hesite em nos consultar.



### Sala de Consulta

Consultas relacionadas aos jovens e estrangeiros.



### Seminário 1

Capacidade para 18 pessoas.



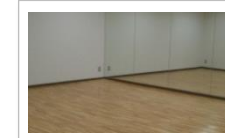
### Seminário 2

Capacidade para 45 pessoas.



### Studio de som

Teclado, bateria e amplificadores estão disponíveis para treino de banda.



### Studio de dança

Próprio para ensaios de grupos com 5 a 6 pessoas.



### Lounge

Espaço livre com informações multilingues sobre eventos e grupos voluntários



### Sala livre 1

Espaço de uso livre até as 15h30. Após este horário, é de uso exclusivo dos jovens.



### Sala livre 2

Capacidade para 24 pessoas.

